

Grigory Kruzhkov

La naissance de Pulcinella

(Tiré du livre «La vie et les aventures étonnantes du célèbre signor Pulcinella de Naples». D'après le conte d'Octave Foyer.)

Adapté

Un batelier du nom de Pulchi a vécu à Naples. Lui et sa femme sont mariés depuis vingt ans, mais ils n'ont pas eu d'enfants. Une fois, Signora Pulchi s'est amèrement plainte du sort. Son mari a frappa du poing sur la table et s'est exclamé:

- Le diable! Ce causeur va-t-il s'installer?

Et puis un énorme chat noir a sauté de sous le lit et a disparu. L'oiseau blanc s'est envolé des plis du rideau et s'est envolé par la fenêtre. Un cri étrange a été entendu de la berceau.

La pauvre Signora Pulchi s'est approchée du berceau et est presque morte de joie.

-Quel beau garçon!- elle s'est exclamée et a pris un enfant merveilleux dans ses bras.

-Nous allons voir maintenant, -a déclaré papa Pulchi. - Eh bien, un monstre! je vais le jeter à la mer maintenant.

Mais l'enfant s'est tordu des bras de sa mère, a sauté et au bout d'un moment, il était déjà fermement sur ses pieds. Puis il est tombé sur le dos et a filé sur sa bosse comme un haut. Après ça, il a fait des grimaces hilarantes.

- Éclate-moi le tonnerre! - Papa Pulchi a dit à sa femme. -Cet enfant- est un bossu malheureux. Il nous a été envoyé par le diable lui-même. Mais amusez-vous avec lui!

-Le chat noir devait être le diable,- a répondu Signora Pulchi. - Mais la Sainte Vierge elle-même a envoyé l'oiseau blanc. - Par conséquent, notre fils est laid, comme un diable. Mais son âme est angélique.

-Appelons-le Pulcinella", - a dit papa Pulchi.